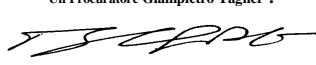


DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' - KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG - DECLARATION OF CONFORMITY DECLARATION OF CONFORMITĚ - DECLARACION DE CONFORMIDAD - DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE - PROHLÁŠENÍ O KONFORMITĚ VÝROBKU - ÖVERENSSTÄMMELSESEKTLÄRUNG - ΑΝΑΦΗ ΕΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ - SZABVANYAZONOSÁGI NYILATKOZAT - CONFORMITEITSVERKLARING - KONFORMITETSEKTLÆRING - ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ - DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE - DEKLARACJA ZGODNOŚCI INTYGOM OK ŁAGÓVERENSSTÄMMELSE - VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS - VASTAVUDEKLARATSIOON - ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA - IZJAVA O SKLADNOSTI - ATTIKTITES DEKLARACIJA - VYHLÁŠENIE O ZHODE - DIKJARAZZJONI TA' QBIŁ	
La sottoscritta società - Die unterzeichnete Firma - The undersigned firm - La société éditée soussignée - La sociedad abajo firmante - A abaixo-assinado sociedade - Niže potpisana firma - Undertegnede selskab - Η υπογραφεύσα εταιρεία - Az aláírtott társaság - Ondergetekende - Selskapet - Нисекоуказана фирма - Subsemnata societate - Niżej podpisana spółka - Undertecknade företag - Allekirjoittanut yhtiö - Vastutav firma - Apakšā norādītais uzņēmums - Podpisano podjetje - Žemiau pasirašiusi bendrovė - Dolupodpisana spoločnosť - Id-ditta hawn taht imsemjha :	
<b>Officine Meccaniche A.N.I. S.p.a. Via Arzignano 190 36072 - Chiampo (VI) - ITALY</b>	<b>DICHARA SOTTO LA SUA ESCLUSIVA RESPONSABILITA' CHE IL PRODOTTO: Aerografo per verniciatura Mod. RV è conforme alle disposizioni della Direttiva Macchine (DIRETTIVA 2006/42/CE).</b>
<b>ERKLÄRT UNTER IHRER ALLEINIGEN VERANTWORTUNG, DAB DAS PRODUKT: Lackier-Spritzpistole Modell RV der Maschinendirektive (DIREKTIVE 2006/42/EWG)</b>	<b>HEREBY DECLARES ON ITS OWN RESPONSABILITY THAT THE PRODUCT: Paint Spray Gun mod. RV conforms to the regulations laid down in the EEC Directive regulating the construction of Machinery (DIREKTIVE 2006/42/EC).</b>
<b>DECLARE SOUS SA RESPONSABILITE EXCLUSIVE QUE LE PRODUIT: Pistolet à peinture Mod. RV est conforme aux dispositions de la Directive des Machines (DIREKTIVE 2006/42/CE)</b>	<b>DECLARA BAJO SU EXCLUSIVA RESPONSABILIDAD QUE EL PRODUCTO: Pistola de pintar Mod. RV es conforme a las disposiciones de la Directiva Máquinas (DIREKTIVA 2006/42/CE).</b>
<b>DECLARA SOB A SUA EXCLUSIVA RESPONSABILIDADE QUE O PRODUTO: Pistola de pulverizar para pintura Mod. RV está em conformidade com as disposições da Directiva de Máquinas (DIREKTIVA 2006/42/CE).</b>	<b>PROHLÁŠUJE NA VLASTNÍ ZODPOVĚDNOST, ŽE VÝROBEK : Lakovací stříkací pistole typ RV odpovídá předpisům Směrnice o strojním zařízení (SMĚRNICE 2006/42/EHS).</b>
<b>ERKLÆRER HELT UNDER EGET ANSVAR AT PRODUKTET: Sprøjtepestol til maling Mod. RV stemmer overens med bestemmelserne i direktivet Maskiner (DIRETTIVA 2006/42/EF)</b>	<b>ΑΝΑΦΗΝΕΙ ΥΠΟ ΤΗΝ ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΗ ΤΗΣ ΕΥΘΥΝΗ ΟΤΙ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ: Πιστόλι βαφής Μοτ. RV πληρεί τις προδιαγραφές της Οδηγίας περί Μηχανών (ΟΔΗΓΙΑ 2006/42/ΕΟΚ).</b>
<b>SAJÁT KIZÁRÓLAGOS FELELŐSSÉGE ALATT KIJELENTI, HOGY TERMÉKE, A: festékszórópisztoly lakkozáshoz. RV modell megfelel a Gép Irányelvnek (2006/42/EK IRÁNYELV).</b>	<b>VERKLAART ONDER ZIJN UITSLUTENDE VERANTWOORDELIJKHEID DAT HET PRODUCT: verspuitpistool model RV voldoet aan de bepalingen van de Machineryrichtlijn (RICHTLIJN 2006/42/EEG)</b>
<b>ERKLÆRER PÅ EGAT ANSVAR AT PRODUKTET : Sprøytepestol for maling Mod. RV er i samsvar med Maskindirektivets forskrifter (DIREKTIV 2006/42/EØF).</b>	<b>ЗАЯВЛЯЕТ ПОД СОБСТВЕННОЮ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНОЮ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ, ЧТО ИЗДЕЛИЕ : Пистолет-краскопульт Mod. RV соответствует требованиям директивы по машиностроению (ДИРЕКТИВА 2006/42/ЕС).</b>
<b>DECLARĂ SUB PROPRIA ȘI EXCLUSIVĂ RESPONSABILITATE CĂ PRODUSUL: Aerograful pentru vopsii Model RV este conform cu prevederile Directivei Mașini (DIREKTIVA 2006/42/CE).</b>	<b>OŚWIADCZA NA WŁASNĄ WYŁĄCZNĄ ODPOWIEDZIALNOŚĆ ŻE PRODUKT: Pistolet do lakierowania Mod. RV jest zgodny z rozporządzeniem Dyrektywy dla Maszyn (DYREKTYWA 2006/42/WE).</b>
<b>INTYGAR SOM ENSAM ANSVARIG ATT PRODUKTEN: Lackeringspistol Mod. RV överensstämmer med bestämmelserna i Maskindirektivet (EU-DIREKTIV 2006/42).</b>	<b>VAKUUTTAA OMALLA VASTUULLAAN, ETTÄ TUOTE : Maaliruisku, malli RV on kone-direktiivin (direktiivi 2006/42/EY) vaatimusten mukainen.</b>
<b>DEKLAREERIB OMA VASTUTUSE ALL, ET ANTUD TOODE: Värvipulverisaator, Mudel. RV vastab masinate kohta kehtivale direktiivile (DIREKTIIV 2006/42/EL).</b>	<b>ZEM SAVAS PAŠAS ATBILDĪBAS PAZIŅO, KA IZSTRĀDĀJUMS : Krāsas pistole, modelis RV atbilst Mašīnu Direktīvas prasībām (DIREKTĪVA 2006/42/EC).</b>
<b>POD SVOJO IZKLJUČNO ODGOVORNOSTJO IZJAVLJA, DA IZDELEK: Aerograf za lakiranje model RV ustreza predpisom Direktive o strojih (Direktiva 2006/42/ES).</b>	<b>SU IŠIMTINE ATSAKOMYBĖ DEKLARUOJA, KAD PRODUKTAS : Aerografas dažymui Mod. RV atitinka Mašinų bei Staklių Direktivos nurodymus (DIREKTYVA 2006/42/CE).</b>
<b>VYHLÁŠUJE NA VLASTNÍ ZODPOVĚDNOST, ŽE VÝROBEK: Stříkací pistol Mod. RV zodpovídá předpisům směrnice o strojním zařízeních (SMERNICA 2006/42/CE).</b>	<b>TIDDIKJARA TAHT IR-RESPOSABILTA' EWLENJJA TAGHHA LI IL- PRODOTT : Paint Spray Gun Modelli. RV Huwa magħmul skond ir-regolamenti tad-Direttiva Magni (DIRETTIVA 2006/42/CE).</b>
<b>Il fascicolo tecnico viene compilato da - Technische Daten erstellt von - Technical file compiled by - Documentation technique rédigée par - Archivo técnico resumido por - Fascículo técnico compilado por - Soubor technické dokumentace vystavil - Det tekniske dokumentation er udarbejdet af - Τεχνικό αρχείο που συντάσσεται από - A dokumentumot kiállította - Technische fiche samengesteld door - Kontaktskjema basert på - Техническая документация заполнена - Fișa tehnica emisă de - Opracowanie technice przez - Teknisk fil sammanställt av - Teknisen tiedon toimittaa - Tehniline toiming, mis koostatud - Tehniskās dokumentācijas aizpilda - Tehnična dokumentacija pripravljena od - Tehniškā dokumentācijā apkopo - Tehnički dokumentaciju vypracoval - Il-ktieb tekniku kompilat minn</b>	<b>Officine Meccaniche A.N.I. SpA</b>
<b>Luogo - Platz - Place - Lieu - Lugar - Locality - Misto - sted - Τοποθεσία - Hely - Plaats - Sted - Mecro - Loc - Miejsce - Plats - Paikka - Kolt - Vieta - Kraj - Vietia - Miesto - Post</b>	<b>Chiampo (VI) ITALY</b>
<b>Nome - Name - Name - Nom - Nombre - Nome - Iménó - navn - Ονομα - Név - Naam - Navn - Имя - Nume - Nazwa - Namn - Nimi - Nimi - Name - Ime - Name - Meno - Isem</b>	<b>Taglier Giampietro</b>
<b>Posizione - Position - Position - Poste - Posición - Pozicje títel - Θέση - Pozicjo - Functie - Stilling - Должность - Pozicje - Stanowisko - Position - Asema - Asukoht - Nostija - Delovno mesto - Nostāja - Pozicija - Kariga</b>	<b>Direttore Ufficio Tecnico - Technischer Direktor - Technical Director - Directeur Technique - Director Técnico - Director departamento técnico - Odpovědná osoba - Teknisk chef - Τεχνικός Διευθυντής - Miskazi igazgató - Technisk direktør - Produktsansvarlig - Teknisk ansvarlig direktør - Responsabil tehnic - Dyrektor Techniczny - Teknisk chef - Tehnični direktor - Tekninen johtaja - Tehniline direktor - Technikos direktorius - Tehnični direktor - Tehniskais direktors - Riaditeľ technického oddelenia - Direktur Technical</b>
<b>Il modello della presente dichiarazione è conforme a quanto previsto nella norma EN 45014 - Das Modell der vorliegenden Erklärung entspricht den Vorschriften der Normen EN 45014 - The format of this declaration conforms with regulation EN 45014 - Le modèle de cette déclaration est conforme dans la mesure où il est prévu dans la Norme EN 45014 - El modelo de la presente declaración es conforme a lo previsto en la Norma EN 45014 - O modelo da presente declaração está em conformidade com o quanto previsto pela Norma EN 45014 - Model tohoto prohlášení odpovídá normě EN 45014 - Modellen i den foreliggende erklæring stemmer overens med bestemmelserne i EN 45014 normen - Το μοντέλο που είναι αντικείμενο της παρούσης δήλωσης πληρεί τις προδιαγραφές του πρότυπου EN 45014 - A jelen nyilatkozatban feltüntetett model megfelel az EN 45014 szabvány által előírt követelményeknek - Het model van de onderhavige conformiteitsverklaring is conform de norm EN 45014 - Modellen denne erklæringen gjelder for, er i samsvar med forskriften EN 45014 - Образец данного заявления соответствует положениям норматива EN 45014 - Modulul prezentei declarații este conform cu prevederile conținute în norma EN 45014 - Model niniejszego zaświadczenia jest zgodny z normą EN 45014 - Modellen i detta intyg överensstämmer med vad som föreskrivs i reglerna EN 45014 - Tämä vakutus on mallittaan standardin EN 45014 määräysten mukainen - Käesoleva deklaratsioonimudel on kooskõlas EN 45014 normatiiviga. - Šajā deklarācijā norādītais modelis atbilst normas EN 45014 prasībām - Model iz te izjave ustreza predpisom normativu EN 45014. - Šios deklaracijos modelis atitinka normas EN 45014 nurodymus. - Modeli tohto vyhlášenía zodpovedá predpisom normy EN 45014. - Il-mudell imsemjha f' din id-dikjarazzjoni huwa magħmul skond il-ligi EN 45014</b>	
<b>CHIAMPO (VI) 24 / 11 / 2015</b>	<b>Un Procuratore - Ein Prokurist - Legal Representative - Un Fondé de pouvoir - Un Procurador - Um Procurador - Prokurista - En prokurator - Ένας εκ των πληρεξουσίων - Meghatalmazott - Wettelijke vertegenwoordiger - Juridisk representant - Уполномоченный - Un Procurist - Pelnomocnik - Firmatecknare - Valtuutettu asiamies - Volitatus isik - Pilnvarota persona - Zastopnik - Įgaliojintis - Splnomocnený zástupca - Avukat :</b>  <b>Un Procuratore Giampietro Taglier :</b>  

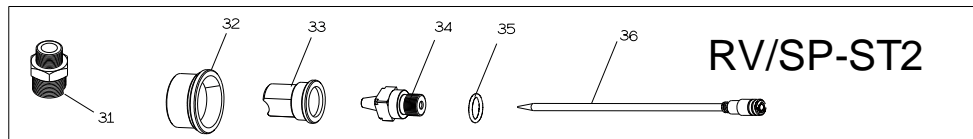
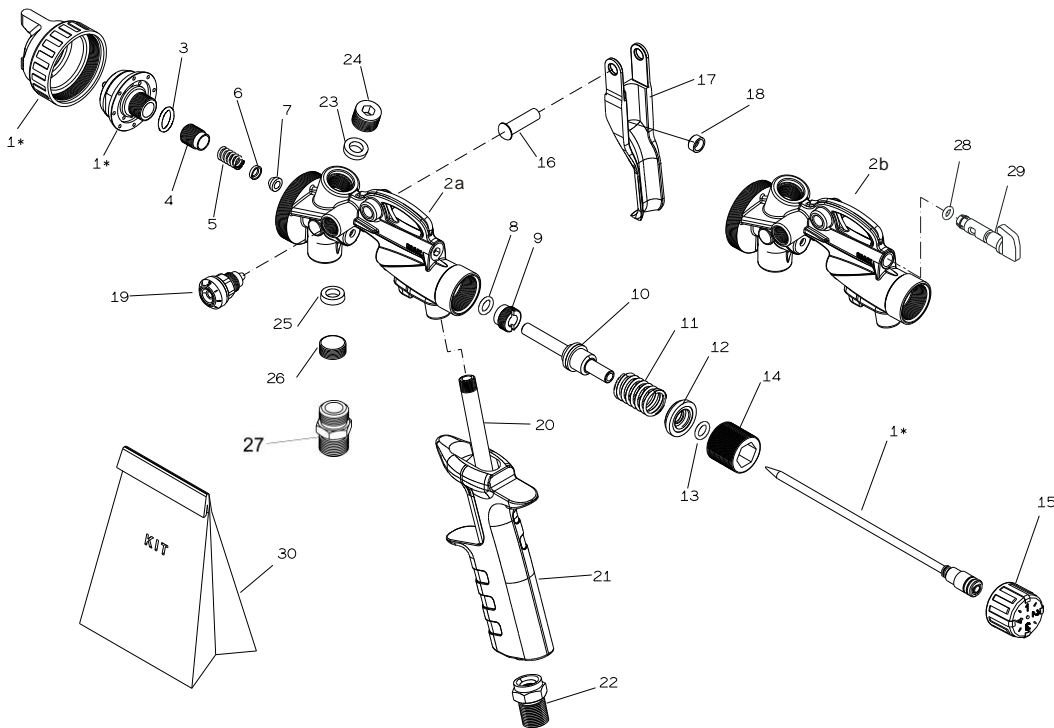


RV / I



RV / S

- (IT) **AEROGRAFO PER VERNICIATURA**  
Manuale d' Istruzione d' Uso e Manutenzione
- (DE) **LACKIERSPRITZPISTOLE**  
Benutzungs- und Wartungsanleitung
- (FR) **PISTOLET A PEINTURE**  
Manuel d' utilisation et d' entretien
- (PT) **PISTOLA DE PULVERIZAR PARA PINTURA**  
Manual de Instruções, Uso e Manutenção
- (DA) **SPRØJTEPISTOL TIL MALING**  
Vejledning til brug og vedligeholdelse
- (HU) **FESTÉKSZÓRÓPISTOLY LAKKOZÁSHOZ**  
Használati és Karbantartási Utasítás
- (NO) **SPRØYTEPISTOL FOR MALING**  
Håndbok for Bruk og Vedlikehold
- (RO) **AEROGRAF PENTRU VOPSIT**  
Manual de Instrucțiuni pentru Întreținut și Întreținere
- (SV) **LACKERINGSPISTOL**  
Instruktionsbok för drift och underhåll
- (ZG) **VÄRVIPULVERISAATOR**  
Kasutus- ja hooldusjuhend
- (SL) **AEROGRAF ZA LAKIRANJE**  
Priročnik za uporabo in vzdrževanje
- (SK) **STRIEKACIA PIŠTOJ**  
Průručka na použitie a údržbu
- (EN) **PAINT SPRAY GUN**  
Operation and Maintenance Manual
- (ES) **PISTOLA DE PINTAR**  
Manual de Instrucciones de Uso y Mantenimiento
- (CZ) **STŘÍKACÍ LAKOVACÍ PISTOLE**  
Návod k použití a údržbě
- (EL) **ΠΙΣΤΟΛΙ ΒΑΦΗΣ**  
Εγχειρίδιο Οδηγιών Χρήσης και Συντήρησης
- (NL) **VERFSPUITPISTOOL**  
Handleiding voor gebruik en onderhoud
- (RU) **ПИСТОЛЕТ-КРАСКОПАСПЛИТЕЛЬ**  
Руководство по эксплуатации и техническому обслуживанию
- (PL) **AEROGRAF DO LAKIEROWANIA**  
Instrukcje użytkowania i konserwacji
- (FI) **MAALIRUISKU**  
Käyttö- ja huolto-ohje
- (LV) **KRĀSAS PISTOLE**  
Izmantošanas un apkopes rokasgrāmata
- (LT) **AEROGRAFAS DAŽYMUI**  
Naudojimo ir Priežiūros Instrukcija
- (MT) **PAINT SPRAY GUN**  
Istruzzjonijiet æall-Uzu u æall-Manutenzjoni



### RV/SP-ST2

Pos.	RV	RV - HVLP	RV - SP
1 a	∅ 1.0	BH088104	--
1 b	∅ 1.2	BH088105	BH089569
1 c	∅ 1.5	BH088106	BH089570
1 d	∅ 1.8	BH088129	BH089571
1 e	∅ 2.0	BH088107	BH089572
1 f	∅ 2.5	BH088108	BH089642
1 g	∅ 3.0	BH088109	--
1 h	∅ 3.5	BH088110	--
27	--	--	BS088335

Pos.	RV/SP-ST2
31	AS030905
32	BU088311
33	BT088310
34	BT088312
35	BD088198
36	BH088480

37	BI088130	
30	BH088189	<b>RV/I</b>
	BH088534	<b>RV/S</b>

Pos.	RV/I&RV/S
2a	BH138396
2b	BH138397
3	BD088198
4	BS088775
5	BA088773
6	BS088774
7	BC088765

Pos.	RV/I&RV/S
8	BD088082
9	BS088084
10	BH088165
11	BA108014
12	BS088085
13	BD088086
14	BS088118

Pos.	RV/I&RV/S
15	BI088114
16	BF088243
17	BL088092
18	BS088195
19	BH088060
20	BT088093
21	BE088563

Pos.	RV/I&RV/S
22	BS088094
23	BC088081
24	BS088913
25	BE088732
26	BS088238
28	BD089750
29	BS089686

### DATI TECNICI - TECHNISCHE DATEN - TECHNICAL DATA - CARACTERISTIQUES TECHNIQUES - DATOS TECNICOS - DADOS TÉCNICOS - TECHNICKÉ ÚDAJE - TEKNISKE DATA - ТЕХНИКА ХАРАКТЕРИСТИКА - MŰSZAKI ADATOK - TECHNISCHE GEGEVENS - TEKNISKE DATA - ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ - DATE TEHNICE - DANE TECHNICZNE - TEKNISKA DATA - TEKNISSET TIEDOT - TEHNILISED ANMED - TEHNISKIE DATI - TEHNICNI PODATKI - TECHNINIAI DUOMENYS - TECHNICKÉ ÚDAJE - INFORMAZIONI TEKNICA

		<b>RV</b>				<b>RV - HVLP</b>						
<b>Pressione di lavoro</b>		bar	von de de fra töl fra de från alates od od	from de od od or od mistä no nuo minn	1.5	a to a do tot do do mihin lidz iki sa	4	da von de de fra ot från mistä alates od od	a to a do tot do do mihin lidz iki sa	3		
Arbeitsdruck											Work pressure	
Pression de service											Presión de trabajo	
Pressão de trabalho											Provozní tlak	
Arbejdstryk											Πίεση εργασίας	
Működési nyomás		Bedrijfsdruk										
Arbeidstrykk		Рабочее давление										
Presiune de funcționare		Nateženie robocze										
Arbetstryck		Toimintapaine										
Töörõhk		Darba spiediens										
Delovni tlak		Darbo slėgis										
Pracovný tlak		Pressa										
<b>Consumo d'aria</b>		l/min	von de de fra töl fra de från alates od od	from de od od or od mistä no nuo minn	198.4	a to a do tot do do mihin lidz iki sa	400	da von de de fra ot från mistä alates od od	a to a do tot do do mihin lidz iki sa	480		
Luftverbrauch											Air consumption	
Consumation d'air											Consumo de aire	
Consumo de ar											Spotřeba vzduchu	
Luftförbruk											Κατανάλωση αέρα	
Levegő felhasználás		Luchtverbruik										
Luftförbruk		Расход воздуха										
Consum de aer		Zuzycie powietrza										
Luftförbrukning		Ilmankulutus										
Öhu kulu		Gaisa patēriņš										
Uporaba zraka		Oro sunaudojimas										
Spotřeba vzduchu		Konsum ta' l-Arja										
<b>Peso Netto</b>		kg						da von de de fra ot från mistä alates od od	a to a do tot do do mihin lidz iki sa	0.645		
Nettogewicht											Net Weight	
Poids net											Peso Neto	
Peso Líquido											Váha netto	
Nettovægt											Καθαρό βάρος	
Nettó súly		Nettogewicht										
Nettovekt		Bec Herro										
Greutate Neto		Ciężar netto										
Nettovikt		Nettopaino										
Nettokaal		Neto svars										
Neto teža		Svoris neto										
Hmotnosť Netto		Toqol										
<b>Dimensioni</b>		Abmessungen		Dimensions		Dimensiones		Dimensões		Rozměry		
Mål		Διαστάσεις		Mérét		Dimensiões		Dimensiu		finetingen		
Mål		Размеры		Méri		Dimensiu		Wymiary		mm		
Mått		Mitat		Möödud		Dimensiu		Gabariti		165 x 175		
Mere		İsmatavimai		Rozmery		Dimensiu		Dimensjoni				
<b>MASSIMA PRESSIONE D'ESERCIZIO</b>		<b>MAX. BETRIEBSDRUCK</b>		<b>MAXIMUM WORKING PRESSURE</b>		<b>MAXIMA PRESSION DE FUNCIONAMIENTO NORMAL</b>		<b>MAXIMALNÍ PROVOZNÍ TLAK</b>		<b>4 bar</b>		
<b>PRESSION DE SERVICE MAXIMALE</b>		<b>PRESSÃO MÁXIMA DE FUNCIONAMENTO</b>		<b>ΜΕΓΙΣΤΗ ΠΙΕΣΗ ΕΡΓΑΣΙΑΣ</b>		<b>MAXIMALE BEDRIJFSDRUK</b>		<b>MAKSIMÁLIS MAXIMÁLIS NYOMÁS</b>		<b>MAXIMUMAALNE NATEŽENIE EKSPLOATACYJNE</b>		
<b>MAKSIMALE ARBEIDSTRYKK</b>		<b>MUKÖDÉSI MAXIMÁLIS NYOMÁS</b>		<b>MAKS. ARBEIDSTRYKK</b>		<b>PRESIUNE MAXIMĂ DE FUNCIONARE</b>		<b>MAXIMAL DRIFTSTRYCK</b>		<b>ENIMMÄISTOIMINTAPAINE</b>		
<b>PRESIUNE MAXIMĂ DE FUNCIONARE</b>		<b>MAXIMALAALNE NATEŽENIE EKSPLOATACYJNE</b>		<b>MAKSIMÁLIS DARBA SPIEDIENS</b>		<b>MAKSIMALUS EKSPLOATACIJOS SLĖGIS</b>		<b>PRESSA MASSIMA</b>		<b>58 psi</b>		
<b>MAKSIMALNÍ DELOVNI TLAK</b>		<b>MAXIMALNY PREVÁDZKOVÝ TLAK</b>		<b>MAKSIMALNÍ DELOVNI TLAK</b>		<b>MAXIMALNÍ DELOVNI TLAK</b>		<b>MAXIMALNÍ DELOVNI TLAK</b>				

N.B. : Massimo livello di rumorosità: a 0,5 mt (20 inch) posteriore 75 dBA, a 1 mt (40 inch) laterale 79 dBA.  
 N.B. : Schallpegel max.: im Abstand von 0,5 m (20 inch) rückwärtig 75 dBA, im Abstand von 1 m (40 inch) seitlich 79 dBA.  
 N.B. : Maximum operating noise level: at 0,5 m (20 inches) rear 75 dBA, a 1 m (40 inches) lateral 79 dBA.  
 Nota : Niveau de bruit maximum : à 0,5 m arrière 75 dBA, à 1 m latéral 79 dBA.  
 N.B. : Máximo nivel de ruido: a 0,5 m (20 inch) posterior 75 dBA, a 1 m (40 inch) lateral 79 dBA  
 N.B. : Nível máximo de emissão sonora: a 0,5 m (20 inch) posterior 75 dBA, a 1 m (40 inch) lateral 79 dBA.  
 POZN. : Maximální hladina hluku: ve vzdálenosti 0,5 mt (20 inch) zezadu 75 dBA, ve vzdálenosti 1 m (40 inch) z boku 79 dBA.  
 N.B. : Maksimale støjniveau på 0,5 m (20 tommer) bagud 75 dB (A), på 1 m (40 tommer) til siden 79 dB (A).  
 ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Μέγιστη στάθμη θορύβου: στο 0,5 μ. (20 ίντσες) και από πίσω, 75 dBA, στο 1 μ. (40 ίντσες) και πλευρικά, 79 dBA.  
 Jól jegyezze meg: Maximális zajszint hátul 0,5 méternél (20 inch) 75 dBA, oldalon 1 méternél (40 inch) 79 dBA.  
 N.B.: Max. geluidsniveau: op 0,5 m (20 inch) achter 75 dBA, op 1 m (40 inch) zijwaarts 79 dBA.  
 N.B. : Maks. støjnivå: på 0,5 mt (20") bak 75 dBA, på 1 mt (40") på siden 79 dBA.  
 ПРИМЕЧАНИЕ: Максимальный шумовой уровень: при 0,5 м (20 дюйм) сзади 75 дБА, при 1 м (40 дюйм) сбоку 79 дБА.  
 N.B. : Nivel maxim de zgomot : la 0,5 metri (20 inch) posterior 75 dBA, la 1 metru (40 inch) lateral 79 dBA.  
 N.B. : Maksymalny poziom głośności: w odl. 0,5 m (20 cal.) z tyłu 75 dBA, w odl. 1 m (40 cal.) z boku 79 dBA.  
 OBS: Maximal bullerlivnivå: 0,5 m (20 inch) bakom 75 dBA, 1 m (40 inch) vid sidan 79 dBA.  
 Huomio: Max. melutaso: 0,5 m:ssä(20") takana 75 dBA, 1m:ssä sivussa 79 dBA  
 N.B.: Maksimaalne müratase: 0,5 mt (20 tolli) tagapool 75 dBA, 1 mt (40 tolli) küljel 79 dBA  
 PÍEZÍME: Maximális trokšņa līmenis: 0,5 m (20 collu) aizmugurē 75 dBA, 1 mt (40 collu) sāpus 79 dBA  
 Pripomba: Maksimalna stopnja hrupa: od 0,5 mt (20 inč) ozadi 75 dBA, od 1 m (40 inč) bočen 79 dBA.  
 PASTABA: Maksimatus triukšmo lygis: 0,5 m (20 inch), apacioje – 75 dBA, 1 m (40 inch), šone – 79 dBA.  
 N.B. : Maximálna hladina hluku: pri 0,5 m (20 inch) zadná 75 dBA, pri 1 m (40 inch) bočná 79 dBA.  
 N.B. : L-gloja livell ta' loss : sa distanza ta' 0,5 metru (20 inch) fuq wara 75 dBA, sa distanza ta' metru (40 inch) mal-ienb 79 dBA.